

| | | | |
|--------------------------|--|--------------------------|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrique | Type | Fiche d'homologation N° |
| Voiture de livraison | CITROEN | HY Série V 2 (bâtillère) | CH 3170 39 |
| Constructeur | Société Anonyme Automobiles CITROEN, Paris (F) | | |
| Identification | "Type HY" et "Série V2" sur plaquette du constructeur "HY" ou "VF7HYV2 .. HY ..." code au No du châssis | | |
| Plaquette constructeur | à droite dans la cabine | | |
| N° du châssis | à droite, sur passage de roue, à côté du siège | | |
| Identification du moteur | "H 78" à droite, latéralement à l'arrière sur bloc-moteur, plaquette rivée | | |
| Importateur principal | CITROEN (SUISSE) SA, 27, route des Acacias, 1211 Genève | | |
| Véhicule homologué | HY-5332498 | | |

| | |
|---------------------|--|
| Châssis | |
| Nombre d'essieux | 2 Nombre de roues 4 |
| Direction | mécanique |
| Transmission | mécanique synchronisée |
| Nombre de vitesses | 3 Entraînement sur roues avant |
| Frein de service | hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, agissant sur les roues AR |
| Frein auxiliaire | mécanique, à expansion interne, sur les roues AV |
| Frein d'arrêt | idem frein auxiliaire |
| Ralentisseur | --- |
| Contrôle 2 circuits | par différence de pression; lampe-témoin séparée |

| | |
|--------------------|--|
| Carrosserie | détallière (semi-avancée) \$) |
| Nombre de portes | 2+1 lat.+1 AR Indic. vitesse km/h |
| Ceintures sécurité | A (E) Rétroviseurs intérieur / gauche / droite |
| Cale | --- Attelage --- |
| Antivol | --- |

| | |
|--|--|
| Nombre de places | 1 2 av 2 centre ar |
| Dimensions | intérieur extérieur moy. = 2555 |
| Longueur | 2700 4620 Empattements G= 2530 / D= 2580 |
| Largeur | 1750/1300 1960 Essieu double av ar |
| Hauteur | 1900/1980 2470 Voie av 1640 ar 1670 |
| Porte à faux | lat. --- Voies av ar |
| | av --- 1155 ar --- |
| | ar 770 910 Braquage ° g 12000 d 11900 |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule - | --- |

| | | | |
|------------------------|----------------------------------|------------------|---------|
| Moteur | CITROEN | Type | H 78 |
| Marque | en ligne | Temp | 4 |
| Carburant | B | Position | avant |
| Refroidissement | eau | Nombre cylindres | 4 |
| Alésage | 78 | Course | 100 |
| Cylindrée | 1911 | CV-impôt | 9,73 |
| Puissance en kW DIN CV | 38,2 52 | à t/min | 4000 |
| Bruit à proximité | 104 dB/A | à t/min | 3000 x) |
| Silencieux | 1 pot 430x240x115 mm | | |
| Mesure des gaz | CEE 78/665; CO 1,5 % à 850 t/min | | |
| Deparasitage | OCE, annexe B, chiffre 3+4 = D | | |

| | | | |
|-------------------|-----------|------------|---------------|
| Poids | avant | arriere | total |
| Poids à vide | 1060 | 645 | 1705 |
| Charge utile | 335 | 935 | 1270 |
| Poids total | 1395 | 1580 | 2975 |
| Garantie fabr. | 2975 | | |
| Dimens. pneus | 17 R 400 | 17 R 400 | (Variantes +) |
| Ply/bars | --- / 4,0 | --- / 4,25 | voir |
| Charge pour V max | 1590 | 1670 | remarques) |
| | 130 | 130 | |

| | |
|--|---------|
| Garantie poids remorquable avec frein | 1250 kg |
| Garantie poids remorquable sans frein | --- |
| Garantie poids de l'ensemble | --- |
| Poids remorquable testé | --- |
| Vitesse maximale selon le constructeur | 96 km/h |
| Vitesse maximale testée | --- |

| | | | |
|----------------------|------|--|------------------------------------|
| Equipement | CR | (E) | _____ |
| Feux de route | CR | (E) | _____ |
| Feux de croisement | CR | (E) | _____ |
| Feux de position | A | (E) dans CR | _____ |
| Feux rouges | R-S1 | (E) | _____ |
| Feux stop | R-S1 | (E) | _____ |
| Clignoteurs | av | 1 (E) | _____ |
| | | | ar 2a (E) |
| Catadioptrés | av | 1 (E) | _____ |
| | | | ar 1 (E) |
| Feux de gabarit | av | _____ | ar _____ |
| Feux complémentaires | | | _____ |
| Eclairage plaque | | 1/séparée | _____ |
| Essuie-glace | | 2/balais | _____ avec 2 lave-glace |
| Avertisseurs | | SEIMA SHF 10 CH 5 1201 04 | _____ |
| | | ou d'autres modèles selon fiche d'homologation | _____ |

Indications pour le permis de circulation

| | | |
|-------------------|-----------------------------|-----------------------|
| Genre du véhicule | <u>Voiture de livraison</u> | |
| Marque et type | <u>CITROEN HY série V 2</u> | |
| Homologation N° | CH | <u>3170 39</u> |
| Carrosserie | <u>détaillée</u> | |
| Places | total <u>2</u> | avant <u>2</u> |
| Poids à vide | <u>1705</u> | Carburant <u>B</u> |
| Charge utile | <u>1270</u> | CV-impôt <u>9,73</u> |
| Poids total | <u>2975</u> | Cylindrée <u>1911</u> |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche: 37,8 km/h, M2, 1A 4,83 = 78 dB/A
- +) Variante de pneus : 19 R 400, 1700 kg (3,5), V-max. 130 km/h.

- §) A noter dans le permis de circulation :
 130 - Transport d'animaux à onglons autorisé.

| |
|-----------------------------------|
| Remplace FH CH 3170 39 du 20.9.78 |
| Identification |
| (25.7.1980) |

Lieu et date de l'homologation

La Ferté/Paris, 20.9.78.

Service fédéral d'homologation

| | | | |
|----------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type | Fiche d'homologation N° |
| Voiture de livraison | CITROEN | HY Série V 2 (bétailière) | CH 3170 39 |

Constructeur Société Anonyme Automobiles CITROEN, Paris (P)
 Identification "Type HY" et "Série V2" sur plaquette du constructeur
 "HY-" devant le No du châssis (écusson Citroen devant et derrière le No du châssis)
 Plaquette constructeur à droite dans la cabine
 N° du châssis à droite, sur passage de roue, à côté du siège
 Identification du moteur "H 78" à droite, latéralement à l'arrière sur bloc-moteur, plaquette rivée
 Importateur principal CITROEN (SUISSE) SA, 27, route des Acacias, 1211 Genève
 Véhicule homologué HY-5332498

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique
 Transmission mécanique synchronisée
 Nombre de vitesses 3 Entraînement sur roues avant
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, agissant sur les roues AR
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AV
 Frein d'arrêt idem frein auxiliaire
 Ralentisseur ---
 Contrôle 2 circuits par différence de pression; lampe-témoin séparée

Moteur
 Marque CITROEN Type H 78
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant B Position avant
 Refroidissement eau Nombre cylindres 4
 Alésage 78 Course 100
 Cylindrée 1911 CV-impôt 9,73
 Puissance en kW 38,2 à t/min 4000
 DIN CV 52
 Bruit à proximité 104 dB/A à t/min 3000 x
 Silencieux 1 pot 430x240x115 mm
 Mesure des gaz CEE 78/665; CO 1,5 % à 850 t/min
 Déparasitage OCE, annexe 8, chiffre 3+4 = D

Carrosserie bétailière (semi-avancée) \$)
 Nombre de portes 2+1 lat.+1 AR Indic. vitesse km/h
 Ceintures sécurité A (E) Rétroviseurs extérieur / gauche / droite
 Cale --- Attelage ---
 Antivol ---
 Nombre de places 2 av 2 centre ar
 Dimensions intérieur extérieur moy. = 2555
 Longueur 2700 4620 Empattements G= 2530 / D= 2580
 Largeur 1750/1300 1960 Essieu double av ar
 Hauteur 1900/1980 2470 Voie av 1640 ar 1670
 Porte à faux lat. --- Voies av ar
 av --- 1155 ar
 ar 770 910 Braquage ø g 12000 d 11900
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

| Poids | avant | arrière | total |
|--|-----------|------------|---------------|
| Poids à vide | 1060 | 645 | 1705 |
| Charge utile | 335 | 935 | 1270 |
| Poids total | 1395 | 1580 | 2975 |
| Garantie fabr. | | | 2975 |
| Dimens. pneus | 17 R. 400 | 17 R. 400 | (Variantes +) |
| Ply/bars | --- / 4,0 | --- / 4,25 | voir |
| Charge pour V max | 1590 | 1670 | remarques) |
| | 130 | 130 | |
| Garantie poids remorquable avec frein | | | 1250 kg |
| Garantie poids remorquable sans frein | | | |
| Garantie poids de l'ensemble | | | |
| Poids remorquable testé | | | |
| Vitesse maximale selon le constructeur | | | 96 km/h |
| Vitesse maximale testée | | | km/h |

Equipement
 Feux de route CR (E)
 Feux de croisement CR (E)
 Feux de position A (E) dans CR
 Feux rouges R-SI (E)
 Feux stop R-SI (E)
 Clignoteurs av 1 (E) | ar 2a (E)
 Catadioptres av | ar I (E)
 Feux de gabant av | ar
 Feux complémentaires
 Eclairage plaque 1/séparée
 Essuie-glace 2/balais avec / sans lave-glace
 Avertisseurs SEIMA SHF 10 CH 5.1201.04
 ou d'autres modèles selon fiche d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de livraison
 Marque et type CITROEN H Y série V 2
 Homologation N° CH 3170 39
 Carrosserie bétailière
 Places total 2 avant 2
 Poids à vide 1705 Carburant B
 Charge utile 1270 CV-impôt 9,73
 Poids total 2975 Cylindrée 1911

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche: 37,8 km/h, M2, 1A 4,83 = 78 dB/A
 +) Variante de pneus : 19 R 400, 1700 kg (3,5), V-max. 130 km/h.

§) A noter dans le permis de circulation :
 130 - Transport d'animaux à onglons autorisé.

Lieu et date de l'homologation

La Ferté/Paris, 20.9.78.

Service fédéral d'homologation

Voiture de livraison

C I T R O E N

divers

CH 3170 .. 39

FICHE SYNOPTIQUE I. (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 6.5.1980 /Ba

| <u>FH - No</u> | <u>Charge garantie sur le toit</u> |
|----------------|------------------------------------|
| CH 3170 36 | 300 kg |
| 37 | |
| CH 3170 38 | 250 kg |
| 39 | |
| CH 3170 40 | 300 kg |
| 41 | |
| 42 | |

Service fédéral d'homologation